

**CUANDO *MARTÍN FIERRO* LLEGÓ A AZUL
(EL CATÁLOGO DE LA COLECCIÓN MARTINFIERRISTA DE BARTOLOMÉ J.
RONCO)**

Alejandro E. Parada¹ – Enrique C. Rodríguez²

La presente ponencia tiene por objeto difundir el proceso que, iniciado en el año 2009 mediante la celebración de un convenio entre la Academia Argentina de Letras y la Biblioteca Popular de Azul, culminara con la edición de la obra de Alejandro E. Parada “*Martín Fierro en Azul: Catálogo de la colección martinfierrista de Bartolomé J. Ronco*”. (Buenos Aires, Academia Argentina de Letras, 2012). Tras una introducción en la cual se consignan los rasgos más relevantes de la vida y obra de este abogado porteño radicado en la ciudad de Azul, a continuación se presentan las principales características del libro. Finalmente, se señalan algunas de las prácticas y representaciones de Bartolomé J. Ronco para apropiarse del universo de la cultura impresa de la obra gauchesca de José Hernández.

I. Bartolomé José Ronco: Vida y obra de un porteño con vocación azuleña.

Bartolomé José Ronco nació en la Capital Federal el día 7 de julio de 1881, hijo de Juan Ronco y Manuela Díaz.

Estudió derecho en la Universidad Nacional de Buenos Aires, graduándose de abogado en 1903. Obtuvo su doctorado en Jurisprudencia con la tesis *La educación y el delito*³

Desposó a la hija de un reconocido matrimonio azuleño: el compuesto por el estanciero Evaristo Giménez - hábil pintor de acuarelas y óleos con motivos gauchescos - y Doña Leontina Brital. En 1909 su esposa María de las Nieves Clara Giménez dio a luz a la única hija del matrimonio, Carlota Margarita.

Se desempeñó como Secretario de la Cámara de Apelaciones de Bahía Blanca.

En dicha ciudad ocupó en 1915 la presidencia de la Biblioteca Popular “Bernardino Rivadavia”, para luego radicarse en Azul, donde ejerció la profesión de abogado hasta su muerte.

Las Revistas *Biblos* y *Azul*

En abril de 1924, bajo la dirección de Ronco y Rafael Barrios, apareció el N° 1 de *Biblos*, órgano oficial de la Biblioteca Popular de Azul, a cuya comisión directiva se había sumado el año anterior. La revista prolongó su vida hasta el año 1926. Debe meritarse en particular su sección *Archivo de Azul*, en la cual se reproducían fielmente los más antiguos documentos municipales desde la época fundacional. Algunos de los principales colaboradores de *Biblos* fueron Ricardo Rojas, Arturo Marasso, Francisco López Merino, Fermín Estrella Gutiérrez y el jurista Alfredo Orgaz.

En febrero del año 1930 Ronco publicó otra joya bibliográfica: el primer número de *Azul – Revista de Ciencias y Letras*, por la imprenta local de los Sres. Placente y Dupuy.

Allí se incluyó por primera vez en el país, una reproducción facsimilar íntegra del ejemplar del *Martín Fierro*. La edición en poder de Ronco había pertenecido al abogado y diplomático Estanislao S. Zeballos, y cuenta con correcciones del puño y letra de José Hernández.

Completaban el ejemplar un estudio sobre la figura del fundador de Azul, coronel Pedro Burgos, y secciones de documentos, notas locales y bibliografía.

Prestigiaron sus páginas textos de Jorge Luis Borges, Horacio Rega Molina, Bernardo Canal Feijóo, Ulyses Petit de Murat, Baldomero Fernández Moreno, Alberto Gerchunoff, Alfonsina Storni, Enrique

¹ Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la Academia Argentina de Letras. Sánchez de Bustamante 2663. C.P. C1425DVA. Ciudad de Buenos Aires. a.parada@aaal.edu.ar biblioteca@aal.edu.ar www.letras.edu.ar

² Biblioteca Popular de Azul “Bartolomé J. Ronco”. Burgos 687. 7300 Azul, provincia de Buenos Aires. bibliotecaronco@ceal.com.ar www.bibliotecaronco.com.ar

³ RONCO, BARTOLOMÉ J. *La educación y el delito*. Buenos Aires: Imprenta, Librería y Casa Editora de A. Etchepareborda, 1905. 89 p.

González Tuñón, Roberto Arlt y Norah Lange; también colaboraron historiadores notables como Ricardo Caillet Bois, José Torre Revello, Enrique De Gandía, Ricardo Levene; artistas plásticos como Xul Solar (Alejandro Schultz) y antropólogos, filólogos y estudiosos del folklore entre los que cabe mencionar a Milcíades Alejo Vignatti, Roberto Lehmann-Nitsche y Eleuterio Tiscornia. Aún hoy nos sorprende encontrar entre las páginas de *Azul* estudios del etnólogo suizo Alfred Métraux; poemas de Saint-John Perse ; o un ensayo del escritor y poeta francés Pierre Drieu La Rochelle.

En el N° 4 se publicó por primera vez en el país una traducción parcial del *Martín Fierro* al francés, en este caso *Los consejos del Viejo Vizcacha*.⁴

A partir del número 10, de julio de 1931 asumió como co-director el periodista y escritor Pablo Rojas Paz. *Azul* publicó once números y dejó de aparecer en agosto de 1931.

La Junta de Historia y Numismática Americana

El 17 de mayo de 1930 tuvo lugar el ingreso del Dr. Ronco a la Junta, oportunidad en la cual expuso su trabajo *La política de fronteras de Rosas*.⁵

Al mes siguiente fue electo Presidente de la comisión directiva de la Biblioteca Popular de Azul, cargo que habría de desempeñar hasta su muerte.

Una vez creada la Academia Nacional de la Historia, fue distinguido como Miembro Correspondiente por la Provincia de Buenos Aires.

Siempre en 1930, Ronco ha de dirigir junto con la poetisa azuleña María Aléx Urrutia Artieda el Suplemento Cultural del Diario *El Tiempo* de Azul, y con otros intelectuales de la ciudad, promovió la creación de la Asociación Cultural de Azul.

Exposición Martín Fierro

Del 28 al 30 de junio de 1931, la Biblioteca Popular de Azul organizó en su sede la “Exposición Martín Fierro”⁶, primera en su tipo en la República Argentina. Del valioso material exhibido destacaban la primera edición de la primera parte del máximo poema nacional⁷ y la primera edición de *La vuelta de Martín Fierro*⁸. 135 obras, piezas de cerámica, ilustraciones y grabados completaron la muestra.

Al año siguiente concluyó las tareas que le fueran encomendadas por la Municipalidad de Azul como Presidente de la comisión creada a fin de establecer la real fecha de fundación de la ciudad. A partir de esos estudios, llevados adelante en diversos archivos nacionales, provinciales y locales, y contando con la colaboración de otros investigadores, Azul celebra su cumpleaños el 16 de diciembre.

La estación ferroviaria “Martín Fierro”

Comenzaba el año 1930 cuando el Ferrocarril del Sud estaba por concluir las obras del ramal que comunicaría la ciudad de Azul con el pueblo de Chillar. La empresa pretendía llamar *Meeks* a una de

⁴ TABERNIG DE PUCCIARELLI, ELSA. “Martín Fierro en francés”. En *José Hernández (Estudios reunidos en conmemoración del Centenario de EL GAUCHO MARTIN FIERRO) 1872-1972*. Trabajos, Comunicaciones y Conferencias – XIV. Instituto de Literatura Argentina e Iberoamericana. Departamento de Letras. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata. La Plata: 1972. pp. 260/261.

⁵ En: *Azul: revista de ciencias y letras* / Director Bartolomé J. Ronco. Azul, Provincia de Buenos Aires. Año 1, no. 4, mayo-junio 1930, pp.165-178.

⁶ *Exposición Martín Fierro organizada por la Biblioteca Popular del Azul: 28, 29 y 30 de junio de 1931. Catálogo: ejemplares de distintas ediciones del poema de José Hernández, grabados, ilustraciones, retratos, autógrafos, planchas de impresión, carátulas, cerámica, etc.* [Azul]: Biblioteca Popular del Azul, 1931. 8 p.

⁷ 1872 – Primera edición. *El gaucho Martín Fierro*. Buenos Aires: Imprenta La Pampa. 78 p. El ejemplar perteneció a Estanislao S. Zeballos. Posee correcciones de puño y letra de José Hernández.

⁸ 1879 – Primera edición. *La vuelta de Martín Fierro*. [Buenos Aires]: Librería del Plata. 59 [1] p. Adornada con diez láminas de Carlos Clerice. Con dedicatoria autógrafa de José Hernández a Estanislao S. Zeballos

las nuevas estaciones ferroviarias ubicadas en este trayecto, en honor a Francisco J. Meeks que había sido uno de los propulsores de dicho Ferrocarril.

El Dr. Ronco sintió que la designación de un apellido inglés para bautizar esta estación ferroviaria no era la adecuada en “*tierra de tantos heroísmos y hazañas que tienen nombres y apellidos criollos*”; y manifestó su descontento públicamente en una carta abierta en un diario local. Fue así que un grupo de vecinos guiados por esta iniciativa y dirigidos por él, elevaron una solicitud al Ministro de Obras Públicas en la que proponían llamar *Martín Fierro* a la nueva estación porque el nombre “*evoca la epopeya civil de la vida de nuestros campos, está hecho de alma genuinamente argentina y dice más y mejor a las colinas, a la llanura, a los arroyos, a los pastos, a las aves y al sol que circundan la nueva estación*”.

Una de las razones principales que impulsaron al Dr. Ronco a proponer esta designación era que, de acuerdo a sus investigaciones, muchas de las escenas del poema de Hernández transcurrían en la zona de la nueva estación⁹. Por tal motivo, el partido de Azul desde aquel entonces rinde homenaje al héroe hernandiano siendo, en palabras del Dr. Ronco, “*la primera población argentina que lleve el nombre de Martín Fierro y quizá la única que tenga de epónimo una figura literaria*”.

La Gaceta Comercial y Judicial

Fue una publicación jurídica creada por Ronco en el año 1935, y dirigida por el letrado azuleño Germinal Solans. Alcanzó a editar quince números, y allí aparecieron colaboraciones suyas preanunciando lo que sería su inacabado vocabulario gauchesco y ganadero.

Universidad Popular “José Hernández”

Inaugurada en 1937, significó uno más de los esfuerzos de Bartolomé J. Ronco, secundado por varios intelectuales azuleños, para difundir la cultura. Todos los profesores de esta Universidad Popular trabajaron durante muchos años en forma gratuita dando clases de apoyo a los alumnos de la ciudad.

El Museo Etnográfico y Archivo Histórico “Enrique Squirru”

Fundado en 1945, en el primer edificio de dos plantas con que contó la ciudad, fue formado inicialmente con las colecciones donadas por el propio Ronco. Se destacan junto a piezas de cerámica indígena, la platería gauchesca y la mapuche.

Parte de las mismas fueron expuestas en el Museo de Arte Decorativo de Frankfurt, entre el 29 de septiembre y el 28 de noviembre de 2010, dentro del marco de su Feria del Libro, en la que la Argentina fuera el país Invitado de Honor.

El Museo posee además un Archivo Histórico con valiosa documentación referida a los orígenes y desarrollo de la ciudad, mapas, planos, fotografías, expedientes de Tierras, libros de actas municipales y otras piezas que lo han convertido en un lugar de referencia ineludible para los investigadores del pasado lugareño.

Los Cuadernos de Azul

Llegado el año 1946, la Biblioteca Popular editó la serie así denominada. Se trata de estudios independientes, breves, emanados de un único autor. El proyecto se inauguró con el trabajo titulado *El General Escalada y la fundación de Villa Fidelidad*, nacido de la pluma del propio Ronco.

⁹ RONCO, BARTOLOMÉ J. “Azul y Martín Fierro”. En: *Azul: revista de ciencias y letras* / Director Bartolomé J. Ronco. Azul, Provincia de Buenos Aires. Año 1, no. 4, mayo-junio 1930, pp.198.

Comisión Nacional de Museos y Monumentos Históricos

Por resolución del 7 de noviembre de 1947 Ronco fue nombrado Delegado Honorario de dicha Comisión para la región Centro y Oeste de la Provincia de Buenos Aires, cargo que ocupó hasta su fallecimiento y que fuera ratificado por los sucesivos Directores, Eduardo Acevedo Díaz y José Torre Revello.

Al aceptar la designación, Ronco puso a disposición del organismo una serie de croquis por él confeccionados, referidos a lugares situados en la zona de Azul y en los cuales se desarrollaran hechos históricos relacionados con la guerra contra el indio.

En el Boletín de dicha Comisión apareció su ensayo “*Lugares de interés histórico en el partido de Azul*”.¹⁰

La imprenta en Azul: una nueva exposición

En septiembre de 1948 la Biblioteca Popular y el Centro Cultural Horizontes han de organizar la muestra: “*La Imprenta en Azul*”. Se exhibieron, bajo la tutela del Dr. Ronco, libros, periódicos, revistas, folletos, hojas sueltas y carteles con pie de imprenta azuleño a partir del año 1872, destacándose varios ejemplares de los primeros periódicos de la ciudad: *El Heraldo del Sud*, *El Eco del Azul*, y *La Razón*.

Buena parte de estos materiales forman hoy el patrimonio de la Sección Hemeroteca de la Biblioteca Popular, ubicada en la finca que fuera el hogar de los esposos Ronco.

La Enciclopedia Gauchesca

Sobre este importante esfuerzo de recopilación ha de referirse el Dr. Parada, por lo cual solo dejaré aquí constancia de la necesidad de su sistematización y edición, tal como lo propone el Presidente de la Academia Argentina de Letras Dr. Pedro Luis Barcia en el texto que redactara con motivo de la aparición de la presente obra.

La Colección Cervantina

Se halla compuesta por aproximadamente 300 ediciones de la obra de Miguel de Cervantes Saavedra, y se incrementa día a día con adquisiciones que realiza la Biblioteca Popular de Azul y con numerosas donaciones de instituciones públicas, privadas y particulares.

Una completa descripción de la colección ha sido formulada en la ponencia presentada por José Manuel Lucía Megías y Enrique Rodríguez en el Primer Encuentro de Instituciones con Fondos Antiguos y Raros, organizado por la Biblioteca Nacional en el año 2011. Allí también fueron descriptos en detalle el proceso que culminara con la declaración de Azul como Ciudad Cervantina de la Argentina por parte del Centro UNESCO Castilla-La Mancha, y la exposición “Martín Fierro en Azul: el Bicentenario en las pampas”¹¹.

¹⁰ RONCO, BARTOLOMÉ J. “Lugares de interés histórico en el partido de Azul”. En *Boletín de la Comisión Nacional de Museos y Monumentos Históricos*. Año 10, n. ° 10, Buenos Aires, 1948, pp. 141-148.

¹¹ RODRIGUEZ, ENRIQUE C. y JOSE MANUEL LUCIA MEGIAS: “Biblioteca Popular de Azul Bartolomé J. Ronco: patrimonio al servicio de la comunidad”. Ponencia presentada en el Primer Encuentro de Instituciones con Fondos Antiguos y Raros, organizado por el Programa Nacional de Bibliografía Colonial de la Biblioteca Nacional. Buenos Aires, 25 al 28 de abril de 2011.

La Colección Hernandiana

No he de abordarla aquí, pues el catálogo que hoy presentamos se ocupa exhaustivamente de ella. Solamente destacaré que parte de los ricos materiales que la componen fue exhibida en el año 2012 en las Ferias Internacionales del Libro de Frankfurt¹² y Guadalajara¹³, a instancias del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina, y por iniciativa de la Diputada Nacional (FPV) Gloria Bidegain.

Otras expresiones de su labor comunitaria

Fue el fundador de la Biblioteca Popular de la ciudad de Laprida, cuyo patrimonio enriqueció con diversas donaciones de material bibliográfico. Integró la comisión creadora del Parque Municipal de Azul e instó la fundación de la Escuela Profesional de Mujeres. En 1928 fue designado por Don Hipólito Yrigoyen como delegado del Comité Nacional de la UCR para reorganizar el partido en la provincia de Catamarca. Durante su breve estancia de dos meses, Ronco halló tiempo para fundar el periódico “La Montaña” y una biblioteca pública a la cual dotó de quinientos libros que hizo llevar desde Buenos Aires.

El reconocimiento público

Su labor fecunda y desinteresada merecía un homenaje. Y el mismo se concretó en Azul, en mayo de 1948.

A sala colmada, el profesor Ricardo Piccirilli brindó una conferencia titulada “*La obra histórica, filológica y bibliográfica del Dr. Bartolomé J. Ronco*”¹⁴. En segundo lugar Lía Cimaglia-Espinosa brindó un concierto de piano. Tras otras demostraciones, el cierre fue con palabras del propio Dr. Bartolomé Ronco.

Sus principales publicaciones

En materia jurídica mencionaremos las siguientes: *Ejercicio de la Procuración; La Función Notarial; Defensa del hogar; Sobre servidumbre de tránsito; Justicia colonial; El daño punible; Estadística criminal*; *Impuesto hereditario; Las cartas anónimas – Su valor probatorio*. Se trata de folletos editados en Azul entre los años 1920 y 1926.

Sin duda su obra de más largo aliento en la materia es *El Recurso de Habeas Corpus en la legislación de la Provincia de Buenos Aires*.¹⁵

Por su parte, la obra histórica de Bartolomé J. Ronco se encuentra dispersa en revistas y periódicos, a la espera de ser recopilada y reeditada. Un importante trabajo de investigación bibliográfica efectuado por el abogado Guillermo Palombo, quien tuviera la gentileza de acercarnoslo se encontraría próximo a aparecer, por lo que he de limitarme aquí a reseñar las que a mi juicio son las más destacadas contribuciones de Ronco a la historia local y regional, amén de las ya citadas a lo largo de este trabajo.

En materia de toponimia son numerosas sus colaboraciones en periódicos de Azul y la zona. Citaré a manera de ilustración los siguientes: “Azul, origen de su nombre”; “Huellucalel”; “Santa Catalina”;

¹² <http://www.prensa.argentina.ar/2012/10/13/34959-presencia-nacional-en-la-feria-del-libro-de-frankfurt.php>. Consulta: 18/2/2013

¹³ <http://www.prensa.argentina.ar/2012/12/02/36524-despliegue-argentino-en-la-feria-del-libro-de-guadalajara.php>. Consulta: 18/2/2013

¹⁴ En: *Boletín de la Academia Nacional de la Historia*. Volumen XXII. Bs. As. 1949 pp. 261-279.

¹⁵ RONCO, BARTOLOMÉ J. y RICCI, SIXTO F.: *El Recurso de Habeas Corpus en la legislación de la Provincia de Buenos Aires. Observaciones y casos prácticos*. Azul: Placente & Dupuy, 1927. 189 pp.

“Arroyo de los Huesos”, “Paso del Cura”; y “Chillar”, pudiendo consultarse para obtener más detalles la obra de Stella Maris Fernández “Mítica Azul: Tierra de Quijotes”.¹⁶

Deben mencionarse también sus artículos “La esgrima de las boleadoras”¹⁷; “Martín Fierro. Su significación política”¹⁸ y “Bibliografía de ‘Martín Fierro’. La undécima edición de la primera parte”¹⁹. En materia cervantina, escribió en 1943 un extenso artículo titulado “*Cervantes y el Quijote en la Literatura Argentina*” el cual se subtitula “*Capítulo inicial de un libro*”. Es de lamentar que la obra completa no apareciera nunca.

Un legado

El 6 de mayo de 1952 se produjo el fallecimiento del Dr. Ronco y su viuda mantuvo vivas su memoria y su legado hasta su propia muerte, acaecida en 1985. A partir de 1952, la Biblioteca Popular de Azul había pasado a llevar el nombre de su benefactor, en honor a todos los esfuerzos realizados para su desarrollo.

La única hija había muerto en plena adolescencia, y en su memoria el Dr. Ronco y su esposa hicieron construir el Cantoncillo Santa Margarita, luego donado a la ciudad.

Al deceso de María de las Nieves Giménez fue su última voluntad que la casa familiar y todo su patrimonio pasasen en propiedad a la Biblioteca Popular de Azul. Un desafío que fue asumido responsablemente por la institución, lo que ha permitido que este rico legado llegara intacto hasta nuestros días, y haya sido puesto a disposición de investigadores y visitantes.

Epílogo

Ronco fue abogado, filántropo y amante de las cosas buenas de la vida. Generoso, gran amigo de sus amigos, poseía un humor chispeante que se revela en esta graciosa invitación bellamente ilustrada que se conserva en su casa:

Bartolomé José – María de las Nieves Ronco. Harán música esta noche: Azucena Maizani principal papel. Caruso llenará los huecos. Divinos tangos y algo clásico. Audición mecánica. Placer para nosotros que Ud. concorra. 22 Horas.

¡Singular manera de invitar a sus amigos a escuchar música en un tocadiscos!

Poeta aficionado, con algún talento, era gustoso de banquetes y demostraciones. Le apasionaba viajar, recopilando vivencias que luego volcaría en sus charlas públicas y privadas. Amó sinceramente a Azul, la ciudad que eligió para vivir y morir, y que todavía hoy tanto le debe.

Enrique C. Rodríguez

II. Características bibliográficas del *Catálogo de la colección martinfierrista de Bartolomé J. Ronco*

¹⁶ FERNANDEZ, STELLA MARIS: *Mítica Azul: Tierra de Quijotes. Ciudad cervantina de la Argentina*. Buenos Aires: Dunken, 2008. 234 pp.

¹⁷ RONCO, BARTOLOMÉ J. “La esgrima de las boleadoras”. *El Tiempo*. Azul, 9 de julio de 1939.

¹⁸ RONCO, BARTOLOMÉ J. “Martín Fierro. Su significación política”. *La Semana*. Coronel Suárez, 14 de noviembre de 1940.

¹⁹ RONCO, BARTOLOMÉ J. “Bibliografía del Martín Fierro”. *El Tiempo. Suplemento. Segunda Sección*. Azul, junio de 1939.

*Martín Fierro en Azul: catálogo de la colección martinfierrista de Bartolomé J. Ronco*²⁰, constituye un intento de reestablecer la disposición bibliográfica y material que había diseñado Bartolomé J. Ronco para ordenar el universo de su riquísima colección de ejemplares de *Martín Fierro*, obras sobre él y de José Hernández. Esta notable colección se encuentra en la Casa Ronco de la ciudad de Azul, hoy propiedad de la Biblioteca Popular, y su consulta es pública.

El presente *Catálogo* totaliza 1242 asientos bibliográficos ordenados en tres secciones: **I. Colección *Martín Fierro*** (Ediciones del *Martín Fierro* en orden cronológico, Ediciones facsimilares, Traducciones, Otras obras de José Hernández, Adaptaciones teatrales y partituras, Almanagues, Composiciones fotográficas, Fragmentos y Antologías, Ediciones abreviadas, Adaptaciones, Historietas gráficas, Obras inspiradas en *Martín Fierro*, Recreaciones literarias, Poesías, Bibliografías, Catálogos de exposiciones, Otros catálogos y Concordancias); **II. Obras sobre *Martín Fierro* y José Hernández** (Crítica, Homenajes, Conmemoraciones y aniversarios, Iconografía, Misceláneas y otras expresiones martinfierristas, Avisos, Día de la Tradición, Gauchos, Nativismo, Criollismo y Bartolomé J. Ronco en la bibliografía de *Martín Fierro*); **III. Archivo Bartolomé J. Ronco.**

El repertorio se cierra con un “Índice de autores, nombres, títulos y editoriales”, en el que cada entrada remite a la numeración del registro catalográfico. La obra incluye un conjunto de documentos: el facsímile del *Catálogo* de la “Exposición *Martín Fierro*” (1931), las imágenes de varias portadas y cubiertas de diferentes ediciones del *Martín Fierro* existentes en la Casa y, por último, una sección de láminas en color.

El *Catálogo* incorpora un aspecto importante de la modernidad: un DVD en donde se reproducen la inmensa mayoría de las tapas ilustradas y las portadas de la colección martinfierrista de Ronco. El DVD, además, incorpora videos vinculados a la Casa Ronco y representaciones visuales de la exposición “*Martín Fierro* y Azul, el bicentenario en las pampas” llevada a cabo en dicho solar desde el 11 de octubre de 2010 hasta el 14 de abril de 2011.

Este repertorio tiene la intención de ser una obra detallada y exhaustiva del acervo martinfierrista recopilado originariamente por Bartolomé J. Ronco hasta la fecha de su muerte, acaecida en el año 1952. Sin embargo, de esa fecha hasta hoy día, luego del transcurso de varias décadas, el plantel de libros ha ido aumentando. Este incremento ha ocasionado cierta dispersión en la ordenación y clasificación establecida por Ronco en sus inicios como coleccionista; pero, no obstante, permitió el paulatino enriquecimiento y parcial actualización de los materiales recopilados por su propietario, aunque ya en una forma, sin duda, asistemática. Un ejemplo de esa actualización del fondo original es la donación legada por la familia Ingrasiotano, la que permite una puesta al día en numerosas ediciones del *Martín Fierro* posteriores a 1952.

A pesar de su carácter exhaustivo, el *Catálogo* no incorpora la totalidad de los materiales recopilados por Ronco, ya que existe una inmensa documentación que no ha sido incluida y que forma parte de la llamada “Enciclopedia gauchesca”. Esta enciclopedia monumental la había empezado a gestar don Bartolomé en los dos últimos decenios de su vida.

Por otra parte, el *Catálogo* pretende ser una herramienta de ayuda para los investigadores y personal de la Casa Ronco, con el objetivo de presentar el ordenamiento sistemático de su colección. El repertorio refleja las existencias del plantel martinfierrista hasta el año 2009, fecha en que se efectuó el estudio del acervo; en consecuencia, los cambios topográficos deben ajustarse a la ubicación de cada pieza en esta obra.

La redacción de los registros siguen, en sus lineamientos generales, las normativas editoriales establecidas en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras* y otras ediciones de la Corporación (www.aal.edu.ar).

En toda instancia se ha intentado reconfigurar y reconstruir las prácticas de Bartolomé J. Ronco en cuanto a sus modos específicos de relacionarse materialmente con la esfera tipográfica. Por lo tanto, en varias ocasiones, se ha optado por registrar la totalidad de las ediciones de *Martín Fierro* de su

²⁰ Parada, Alejandro E. *Martín Fierro en Azul: catálogo de la colección martinfierrista de Bartolomé J. Ronco*. Buenos Aires: Academia Argentina de Letras, 2012. 466 p. + DVD. (Prácticas y representaciones bibliográficas; 6).

colección, ya que muchos ejemplares, aún los de la misma edición, poseen características que los distinguen (dedicatorias, encuadernaciones diferentes, firmas de propiedad, etc.). En consecuencia, se ha apelado a rescatar y señalar las modalidades de uso e instrumentación de la cultura impresa por parte de su propietario, más que detenerse en una detallada descripción bibliográfica.

A todo esto, es esencial puntualizar que la Casa Ronco tiene una rica e importante Hemeroteca, donde se encuentran numerosas notas, artículos y trabajos relacionados con *Martín Fierro* y el universo gauchesco que, en esta ocasión, no se incluyen en el presente *Catálogo*.

Al final de la mayoría de los asientos de la compilación se agrega el número de entrada de las tres bibliografías más importantes sobre la literatura del *Martín Fierro*. Nos referimos a las conocidas contribuciones de Augusto Raúl Cortazar (1960), Horacio Jorge Becco (1972) y Susana Romanos de Tiratel (y colaboradores) (2001). Estas referencias son de importancia pues, en primer término, confirman el valor de la colección de Ronco y, en segunda instancia, sirven para identificar y cotejar los asientos de este *Catálogo* con todos los repertorios elaborados hasta la fecha; además, en este contexto, permitirán subsanar errores o variaciones en las ediciones.

Cuando *Martín Fierro* llegó a Azul: el juego de las prácticas impresas

El análisis del hacer bibliográfico de Bartolomé J. Ronco reviste de cierta complejidad, pues, en definitiva, se trata de dilucidar sus prácticas dentro del universo impreso. Modos y quehaceres de la cultura tipográfica que se desarrollaron en la ciudad bonaerense de Azul durante la primera mitad del siglo pasado.

La construcción del *Catálogo* demandó la indagación de dos aspectos esenciales: los modos en los cuales Ronco adquiría sus libros y otras publicaciones, esto es, el mundo de sus apropiaciones impresas; y, a continuación, el intento de identificar la clasificación original de su colección martinfierrista. En la primera instancia, nos encontramos ante una disciplina de gran vigor en la actualidad: la Nueva Historia de la Cultura (Burke, 1993; Chartier, 1999; Chartier, 2005; Darnton, 2010a; Geertz, 2005 [1973]; Hunt, 1989) y la Historia de la Lectura (Cavallo y Chartier, 1998; Chartier, 1991; Chartier, 1993; Chartier, 2008; Darnton, 1993; Darnton, 2003; Darnton, 2010b; Littau, 2008; Manguel, 1999; Parada, 2010); en la segunda, nos hallamos ante la manera de dividir y de ordenar el complejo universo tipográfico (McKenzie, 2005 ; Torné, 2001) vinculado al poema gauchesco *Martín Fierro*.

Bartolomé J. Ronco fue un innovador en sus maneras de configurar las polivalentes esferas del libro y sus derivados. Su mirada del mundo editorial solo podía cerrarse cuando incluía a las ediciones populares y masivas, tales como las de Tor (1927), Longo ([s. d.], Espasa-Calpe (1938), Sopena (1942), entre otras muchas. Para comprender el *Martín Fierro* como obra material había que incluir otros submundos de la imprenta considerados subalternos en las primeras décadas del siglo XX.

No titubeó, entonces, en recopilar toda la documentación referida al poema: recortes de diarios y revistas, nombres de calles y plazas, estaciones ferroviarias, programas, partituras, historietas, escenificaciones teatrales, recreaciones literarias, registros visuales, naipes, objetos corpóreos, avisos publicitarios, referencias al nativismo y al Día de la Tradición, homenajes a José Hernández, y toda la abigarrada multitud de datos que daban cuenta de la difusión y de la recepción de la obra. Fue, en su íntima esencia, una especie de “microbibliógrafo del *Martín Fierro*” y dio cabida, además, a estudios que recién se desarrollarían varios decenios después, temáticamente agrupados bajo el epígrafe de investigaciones sobre la Vida Cotidiana.

Ronco tenía una lúcida conciencia de la diversidad del *Martín Fierro* en cuanto a la multiplicidad de su micromundo material bibliográfico (Balsamo, 1998; Gaskell, 1999; Keresztesi, 1982; McKenzie, 2005). En este contexto, su inclinación por las producciones populares lo impulsó a recorrer una gran cantidad de pueblos bonaerenses. En su archivo se encuentran innumerables pruebas acerca de sus hábitos para obtener los materiales que anhelaba o para dar con el dato puntual que deseaba conocer.

Las tiradas masivas de la obra de Hernández tuvieron un interés particular para él, en una época en que casi ningún investigador o bibliógrafo les prestaba su atención por considerarlas sin valor erudito o intelectual. En esta vertiente, indudablemente, se adelantó a su época al estudiar la recepción del

poema a principios del segundo tercio del siglo XX; en especial, al esbozar sus interrelaciones con los sectores populares de una Argentina en franco proceso de concentración urbana, donde los fenómenos editoriales masivos se habían incrementado con la aparición de las novelas semanales y la literatura distribuida por los quioscos y puestos de venta callejeros (Sarlo, 2000 [1985]).

Ronco también fue un precursor, en su constancia y novedad, por recopilar la iconografía del *Martín Fierro* y sobre él. Este tema, casi desdeñado en esa época, tiene vital importancia en nuestro presente, ya que en la actualidad la Historia de las Imágenes constituye una de las disciplinas con más auge en la Nueva Historia Cultural (Arnheim, 1976; Bozal, 1987; Burke, 2001; Burucúa, 1992; Gaskell, 1993, Gombrich, 1989). En un momento donde la obtención de reproducciones no solo era un asunto oneroso, sino que además se encontraba parcialmente limitada desde el punto de vista técnico, de alguna forma se las ingenió para recopilar un elenco iconográfico de peculiaridades prodigiosas. Uno de sus usos más comunes se centró en emplear la fotografía en blanco y negro para obtener duplicaciones de la mayoría de las tapas e ilustraciones de la obra; empero, esta parcial reproducción, no era suficiente para sus intereses y su voracidad por las imágenes. Fue entonces cuando instrumentó la compra de libros que ya tenía para extraer de ellos sus reproducciones y así lograr poseer todo el imaginario de representaciones del universo gauchesco.

La extraordinaria recopilación de imágenes que realizó Ronco, implica una toma de conciencia prematura por lo icónico como un nuevo lenguaje cultural que debe ser abordado en el mismo horizonte de la escritura; en esta tonalidad, su afán por “lo pictórico” se encuadra en un proceso de modernidad, donde la necesidad de la representación ya es insoslayable (Barthes, 2002). Ronco, entonces, en esta línea de pensamiento y de práctica recopiladora, preanuncia el futuro predominio de la “civilización visual”.

El tópico sobre *Martín Fierro* en la vida cotidiana fue un tema especial para Ronco. En la urdimbre mercantil y gregaria se presentaba un novedoso *Martín Fierro*, que él supo observar y desentrañar con sutil perspicacia (Ariès Duby, 1990-1992, Devoto y Madero, 1999; Heller, 2002 [1970]; Pounds, 1999). Hablamos de un poema que mudaba en sucesivas exposiciones tipográficas. De modo tal, que las publicidades que invocaban a Hernández y a su obra se volvieron fundamentales para detectar el dédalo de esos versos en la vida diaria de los pueblos bonaerenses. Ronco, en este marco, no dudó en recopilar los almanaques, los naipes, los avisos, las marcas registradas, las conferencias, los homenajes, las conmemoraciones y aniversarios, las misceláneas, en fin, la corporeidad de sus mutaciones impresas en espacios no esperados.

Su famoso “libro de visitas” del *Martín Fierro*, dado sus características únicas, merece una particular atención. Ronco tuvo la idea singular de vincular la escritura, lo testimonial y la lectura entre sí. Para ello utilizó una de las más bellas ediciones de la obra, la editada por Amigos del Arte en 1930 (Hernández, 1930), y la empleó como registro documental de las personalidades que visitaban la localidad de Azul. De este modo, a partir de la década del cuarenta, solicitaba a los escritores que llegaban a la ciudad y visitaban su maravillosa biblioteca hernandiana, que dejaran su firma en este magnífico libro ilustrado por Adolfo Bellocq. La obra, encuadernada por su esposa, con fajas pampas y cantones de platería, fue denominada por su propietario “*Martín Fierro* de Puño en Alto”, y en ella se encuentran los autógrafos de Rafael Alberti y Jorge Luis Borges, entre otras relevantes figuras de la cultura.

Además, Ronco vislumbró la capacidad creativa del *Martín Fierro* para generar otras piezas literarias basadas en los avatares de su personaje gauchesco. El objetivo, pues, se centró en identificar no solo las obras inspiradas en *Martín Fierro* sino en incorporar, también, las numerosas recreaciones que ocasionó luego de su publicación.

La bibliografía del *Martín Fierro* y sobre él tuvo otro margen de presentación: ya no alcanzaba configurar la variedad de sus ediciones y sus mutaciones impresas, ahora era menester capturar las “literaturas de la alteridad” que había precipitado, ya sea por imitación o por simple recreación. Ronco atesoraba estos impresos porque sabía que una obra se afianza como paradigma dentro de una literatura nacional cuando posee imitaciones y juegos textuales que derivan de ella. En este posicionamiento, Ronco consideró que su colección no podía ser lo suficientemente representativa de la difusión del *Martín Fierro* si no incorporaba el universo de los libros inspirados en el poema.

Las escenificaciones teatrales sobre *Martín Fierro* también tuvieron una real importancia para Ronco, pues formaban parte de la urdimbre y de los laberintos de una obra en cambio constante. Pero esto no fue suficiente para un hombre único de la cultura hernandiana: como corolario, además, decidió agregar las partituras musicales.

Por lo tanto, *Martín Fierro* era para Ronco un objeto impreso en perpetua metamorfosis; sus diversas producciones tipográficas conformaban una unidad indisoluble entre la lectura, los aspectos cotidianos, el acto de la escritura, la esfera de las imágenes y los registros sonoros.

Dentro de la complejidad por controlar el dédalo de impresos que reconfiguraban al *Martín Fierro*, los servicios de su esposa, María de las Nieves Giménez de Ronco, resultaron insuficientes. El control y archivo de esta ingente documentación que conformaba el “Archivo José Hernández”, superó las labores del matrimonio, pues los recortes periodísticos que se incluían en diversas carpetas con diversos módulos temáticos eran ya incontrolables. El archivo crecía de manera exponencial y su clasificación se volvió un tema principal. Las personas que contrataba solo podían prestar plenamente su ayuda si él lograba sistematizar toda la inmensa materia documental reunida en el curso de varios lustros.

En esta encrucijada se resolvió por ordenar las carpetas de recortes impresos del poema al mismo tiempo y, posiblemente, de igual forma, que ideaba y recopilaba una monumental “Enciclopedia Gauchesca” formada por términos rurales, folklóricos, argentinismos, giros y usos lingüísticos de los pueblos originarios, voces nativistas y tradicionalistas, etcétera. En consecuencia, las carpetas de la colección martinfierrista reflejaron una disposición de temas similar a los vocablos y giros gauchescos de dicha Enciclopedia. Desgraciadamente, luego de la muerte de Ronco en 1952, la disposición por él diseñada no tuvo quien la continuara y ese ordenamiento no prosperó. Sin embargo, en las carpetas de la Casa Ronco aún subsisten epígrafes de la primera ordenación.

La impresionante “Enciclopedia Gauchesca” inédita de Ronco, cuyo índice está siendo redactado por Marta C. Rolón de Ronchetti en Azul, suma más de 400 volúmenes; y de ellos, numerosos tomos representan a la entrada sobre José Hernández y *Martín Fierro*. Esta información resulta clave, ya que el contenido de la “Enciclopedia gauchesca” para Hernández es, en líneas generales, la clasificación original que elaboró Ronco en sus conocidas carpetas del *Martín Fierro* y sobre él.

Por lo tanto, es fundamental reproducir las entradas de esos volúmenes confeccionados en vida de Ronco, pues dicho orden de los libros y documentos constituyen la dimensión material y espacial de la totalidad tipográfica y visual, tal como fuera concebida por su compilador. Los títulos clasificatorios en la “Enciclopedia gauchesca” sobre el universo hernandiano eran, pues, los siguientes: 1) Hernández-Biografía, 2) Hernández-Bibliografía, 3) Hernández-Ediciones (1872-1938), 4) Hernández-Ediciones (1939-1949), 5) Hernández-Editores e impresores, 6) Hernández-Versos anotados, 7) Hernández-Ilustraciones, 8) Hernández-Traducciones, 9) Hernández-Ilustradores, 10) Hernández-Iconografía, 11) Hernández-Noticias, 12) Hernández-Nomenclatura y toponimia.

De este modo, la estructura clasificatoria de la “Enciclopedia Gauchesca” que pensaba editar Ronco, reproducía, casi en forma análoga, la taxonomía que él había ideado para sus carpetas del *Martín Fierro*. Ronco había establecido, entonces, esta estructuración para gobernar y controlar el selvático mundo impreso que había ocasionado el poema hernandiano y que, a la postre, era una sutil imbricación entre el contenido de las carpetas y su “Enciclopedia Gauchesca”.

Este *Catálogo* intenta rescatar y poner en valor dicha tipología pautada por Ronco en los comienzos de su colección martinfierrista, de modo que sirva para establecer el lugar topográfico de cada pieza documentaria presente en el Museo “Bartolomé J. Ronco”. De ahí que la “Tabla de contenido” de dicho repertorio manifiesta el ordenamiento que imaginaba Ronco para su plantel de obras del *Martín Fierro* y sobre él; una distribución que aspira a recuperar la representación del imaginario impreso que implementó Ronco en el momento de fundar las tipologías de su colección; una sistematización de “lo libresco” que prefigurase, ya con una inserción en la plena modernidad, a la historia de las emociones y las sensibilidades lectoras y, en particular, a las respuestas emotivas del bibliógrafo cuando distribuye en el espacio sus impresos (Romanos de Tiratel, 2010).

El concepto de laberinto o dédalo bibliográfico no es ocioso. Bartolomé J. Ronco fue un hombre singular y modélico de la cultura tipográfica del *Martín Fierro*. Empleó los recursos técnicos de la

época para representar y dominar ese desbordamiento impreso y gráfico que había ocasionado el poema: la microhistoria periódica, los avisos, la literatura hoy denominada “ephemera” (Ramos Pérez, 2003), el criollismo y el nativismo, el Día de la Tradición, las partituras, la multiplicidad de imágenes que produjeron los versos de Hernández, etcétera. Todo aquello que podríamos llamar como la capacidad mutable de sus formas de impresión para generar otros productos inspirados en las más famosas sextinas de la literatura gauchesca. La totalidad de ese cosmos constituye, inequívocamente, lo que capturó Bartolomé J. Ronco en el pasado para impulsarlo hacia nuestro presente. Propició, de este modo, una perspectiva inédita de la instrumentación bibliográfica como recurso económico y como artificio de cultura para las generaciones venideras.

Su pasión por abarcar ese conjunto textual y paratextual, que no dejó palabras, discursos e imágenes por recopilar, llevó a Ronco a oscilar, en la construcción “de su Martín Fierro”, entre lo metódico y lo parametódico (Feyerabend, 1986).

Indudablemente, el análisis de este notable acervo y de los documentos que hoy se presentan en este *Catálogo* será una ayuda para nuevos estudios sobre las peripecias impresas del *Martín Fierro* durante las primeras décadas del siglo XX. Entretanto, es necesario detenerse en las formas y usos de apropiación que implementó Ronco en esa construcción bibliográfica y descubrir, ahora con mayor certeza, su instrumentación desde una óptica estrictamente moderna. Una modernidad gestada por un coleccionista que rastreó el *Martín Fierro* en los ambivalentes espacios de la vida cotidiana y en las cambiantes esferas de lo popular y sus mitos. Un individuo consciente en registrar esas transformaciones sucesivas diseñadas desde la imposición editorial (De Diego, 2006) y que reconvirtieron al poema en otras articulaciones novedosas que, por último, alentaron la emergencia de disímiles tipos de lectura, pues el *Martín Fierro* “evolucionó” hacia otros lectores diferentes a quienes estaba dirigido en el momento de su aparición en 1872 y 1879 (Barthes, 1987; Benjamin, 2011; Burke, 1998).

Por otra parte, la historicidad del *Martín Fierro*, en ese largo transcurrir de ciento cuarenta años de vida es, precisamente, su carácter signado por lo transitorio y lo migratorio; esto es, su capacidad (al igual que *El Quijote*) para intercambiar de soportes en el devenir de las técnicas de reproducción de la escritura. Esta peculiaridad constituyó la gran innovación que desarrolló nuestro bibliógrafo azuleño.

En este sentido Ronco representó lo que podríamos denominar un *hombre-impreso*; una especie de “papelero del *Martín Fierro*” que sintió la imperiosidad de identificar y relevar la producción, ya casi sin gobierno, de “la cultura papelera martinfierrista”.

Tal como se ha señalado en este trabajo, Bartolomé J. Ronco fue un hombre de la cultura con proyecciones singulares e inclasificables. Su originalidad radica en la amplia visión cultural que tuvo del *Martín Fierro* como artefacto proclive a migrar a diversas imposiciones tipográficas. El presente *Catálogo* es una muestra de su impecable e íntima vocación por entender la complejidad de estas mutaciones. Sin duda, el dédalo tipográfico que tejió el poema de Hernández tuvo en él a un precursor, a un verdadero adelantado de los fenómenos de la civilización escrita.

Alejandro E. Parada

Bibliografía

- Ariès, Philippe y Georges Duby, dirs., *Historia de la vida privada*, Madrid, Taurus, 1990-1992. 10 vol.
Arnheim, Rudolf, *El pensamiento visual*, Buenos Aires, Eudeba, 1976.

- Balsamo, Luigi, *La Bibliografía: historia de una tradición*, Gijón, Trea, 1998 [1984].
- Barthes, Roland, *El susurro del lenguaje: más allá de la palabra y la escritura*, Barcelona, Buenos Aires, Paidós, 1987.
- Barthes, Roland, *La Torre Eiffel: textos sobre la imagen*, Buenos Aires, Paidós, 2002, pp. 47-49.
- Becco, Horacio Jorge, “Bibliografía hernandiana”, en *Martín Fierro un siglo*, Buenos Aires, Editorial Xerox Argentina, 1972, pp. 263-396 [asientos: 1-1050].
- Benjamin, Walter, *La obra de arte en la época de su reproductibilidad técnica y otros escritos*, Buenos Aires, Ediciones Godot, 2011.
- Bozal, Valeriano, *Mimesis: las imágenes y las cosas*, Barcelona, Visor, 1987.
- Burke, Peter, ed., *Formas de hacer historia*, Madrid, Alianza, 1993.
- Burke, Peter, *Los avatares de “El Cortesano”: lecturas e interpretaciones de uno de los libros más influyentes del Renacimiento*, Barcelona, Gedisa, 1998 [1995].
- Burke, Peter, *Visto y no visto: el uso de la imagen como documento histórico*, Barcelona, Crítica, 2001.
- Burucúa, José Emilio, intr., *Historia de las Imágenes e Historia de las Ideas. La escuela de Aby Warburg: A. Warburg, E. Gombrich, H. Frankfort, F. Yates, H. Ciocchini*, Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1992.
- Cavallo, Guglielmo y Roger Chartier, dirs. *Historia de la lectura en el mundo occidental*. Madrid: Taurus, 1998.
- Chartier, Roger, “Las prácticas de lo escrito”, en *Historia de la vida privada*, Dirigida por Philippe Ariès y Georges Duby, Madrid, Taurus, 1991, vol. 5, pp. 113-161.
- Chartier, Roger, “De la Historia del Libro a la Historia de la Lectura”, en su *Libros, lecturas y lectores en la Edad Moderna*, Madrid, Alianza, 1993, pp. 13-40.
- Chartier, Roger, *El mundo como representación. Historia cultural: entre práctica y representación*, Barcelona, Gedisa, 1999.
- Chartier, Roger, “La nueva historia cultural”, en su *El presente del pasado: escritura de la historia, historia de lo escrito*, México, Universidad Iberoamericana, Departamento de Historia, 2005, pp. 13-38.
- Chartier, Roger, *Escuchar a los muertos con los ojos*, Buenos Aires, Katz, 2008.
- Cortazar, Augusto Raúl, *Bibliografía Argentina de Artes y Letras: N.º 6. José Hernández “Martín Fierro” y su crítica: aportes para una bibliografía*, Buenos Aires, Fondo Nacional de las Artes, 1960, pp. 54-129 [asientos: 1857-2441].
- Darnton, Robert, “Historia de la lectura”, en Burke, Peter, ed., *Formas de hacer Historia*, Madrid, Alianza, 1993, pp. 177-208.
- Darnton, Robert, *El coloquio de los lectores*, México, Fondo de Cultura Económica, 2003.
- Darnton, Robert, *El beso de Lamourette: reflexiones sobre historia cultural*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2010a.
- Darnton, Robert, “Primeros pasos hacia una historia de la lectura”, en su *El beso de Lamourette: reflexiones sobre historia cultural*, Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2010b, pp. 165-199.
- De Diego, José Luis, dir., *Editores y políticas editoriales en Argentina: 1880-2000*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, 2006.
- Devoto, Fernando y Marta Madero, dirs., *Historia de la vida privada en la Argentina*, Buenos Aires, Taurus, 1999.

- Feyerabend, Paul, *Tratado contra el método: esquema de una teoría anarquista del conocimiento*, Madrid, Tecnos, 1986.
- Gaskell, Ivan, “Historia de las imágenes”, en Burke Peter, ed., *Formas de hacer historia*, 2.ª reimpr., Madrid, Alianza Editorial, 1993, pp. 209-239.
- Gaskell, Philip, *Nueva introducción a la bibliografía material*, Gijón, Trea, 1999 [1972].
- Geertz, Clifford, *La interpretación de las culturas*, Barcelona, Gedisa, 2005 [1973].
- Gombrich, Ernest, *La imagen y el ojo. Nuevos estudios sobre la psicología de la representación pictórica*, Madrid, Alianza, 1989.
- Heller, Agnès, *Sociología de la vida cotidiana*, Barcelona, Península, 2002 [1970].
- Hernández, José, *Martín Fierro. (Ida y Vuelta)*, Buenos Aires, Editorial Tor, 1927.
- Hernández, José, *Martín Fierro*, ilustrado por Adolfo Bellocq, Buenos Aires, Amigos del Arte, 1930.
- Hernández, José, *Martín Fierro: poema argentino*, Buenos Aires-México, Espasa-Calpe Argentina, 1938.
- Hernández, José, *El gaucho Martín Fierro y La vuelta de Martín Fierro*, Buenos Aires, Sopena Argentina, 1942.
- Hernández, José, *Martín Fierro. Ida y Vuelta*, Rosario, Alfonso Longo, [s. d.].
- Hunt, Lynn Avery, ed., *The New Cultural History*. Berkeley, California: University of California Press, 1989.
- Keresztesi, M., “The Science of Bibliography: Theoretical Implications for Bibliographic Instruction”, en Oberman, Cerise y Katina Strauch, eds., *Theories of Bibliographic Education*, New Cork, R. R. Bowker, 1982, pp. 1-26.
- Littau, Karin, *Teorías de la lectura: libros, cuerpos y bibliomanía*, Buenos Aires, Manantial, 2008.
- Manguel, Alberto, *Una historia de la lectura*, Bogotá, Norma, 1999.
- McKenzie, D. F. *Bibliografía y sociología de los textos*. Madrid: Akal, 2005.
- Parada, Alejandro E., “Una relectura del encuentro entre la Historia del Libro y la Historia de la Lectura. (Reflexiones desde la Bibliotecología / Ciencia de la Información)”, en *Información, Cultura y Sociedad*. n.º 23, 2010, pp. 91-115.
- Pounds, Norman J. G., *La vida cotidiana: historia de la cultura material*, Barcelona, Crítica, 1999.
- Ramos Pérez, Rosario, *Ephemera: la vida sobre papel. Colección de la Biblioteca Nacional*, Madrid, Biblioteca Nacional, 2003.
- Romanos de Tiratel, Susana y colabores (Martha J. Barbato, Graciela M. Giunti *et al*), “José Hernández y *Martín Fierro*”. *Bibliografía, 1972-2000*”, en *Martín Fierro: edición crítica*, Élide Lois y Ángel Núñez, coordinadores, Barcelona, La Habana; Lisboa; París; México; Buenos Aires; San Pablo; Lima; Guatemala; Caracas, Association Archives de la Littérature Latinoaméricaine, des Caraïbe et Africaine (ALLCA), 2001.
- Romanos de Tiratel, Susana, “Las emociones asociadas con la conducta informativa”, en *Páginas de Guarda*. n.º 10, 2010, pp. 72-92.
- Sarlo, Beatriz, *El imperio de los sentimientos*, Buenos Aires, Norma, 2000 [1985].
- Torné, Emilio. “La mirada del tipógrafo: el libro entendido como una máquina de lectura”, en *Litterae: Cuadernos sobre Cultura Escrita*, n.º 1, 2001, pp. 145-177.

